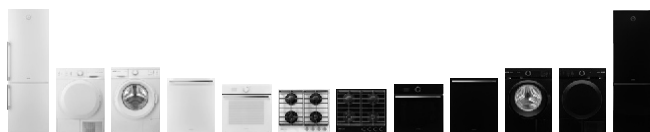
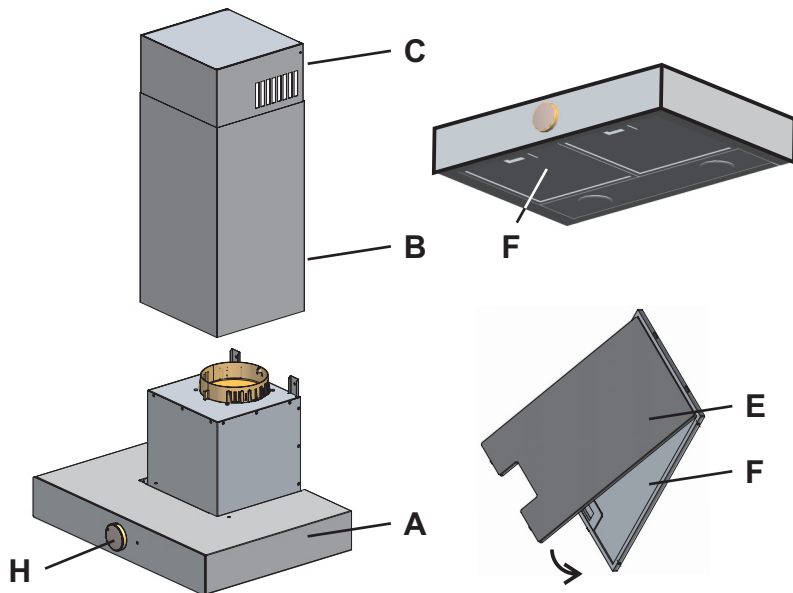




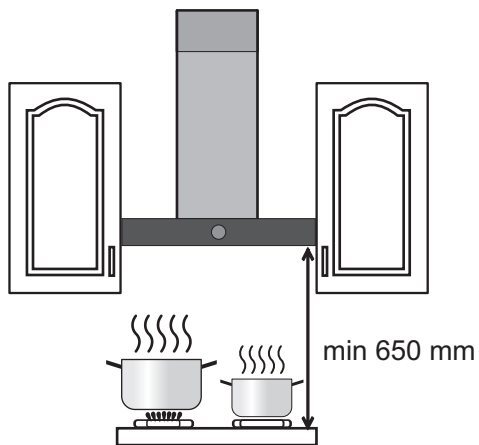
Instructions for Use
Návod k použití
Návod na použitie
Instrukcja obsługi i utrzymania
Használati és karbantartási útmutató
Руководство по обслуживанию и техобслуживанию
Керівництво по обслуговуванню та техобслуговуванню
Пайдалану жөніндегі құрал
Bedienungsanleitung



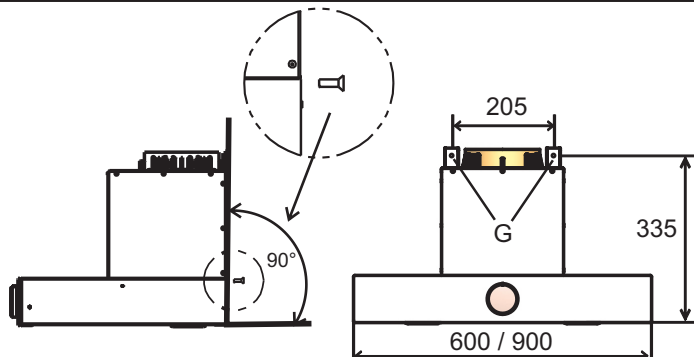
1



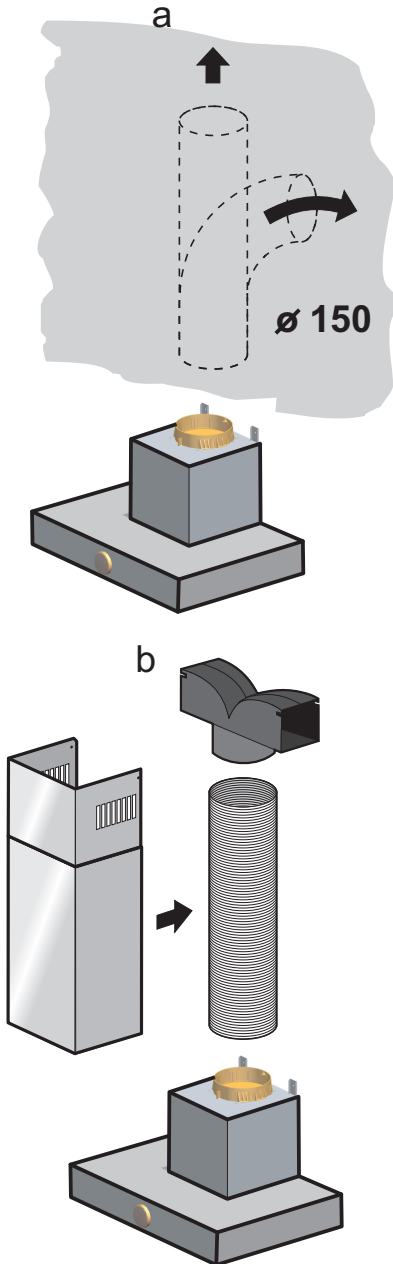
2



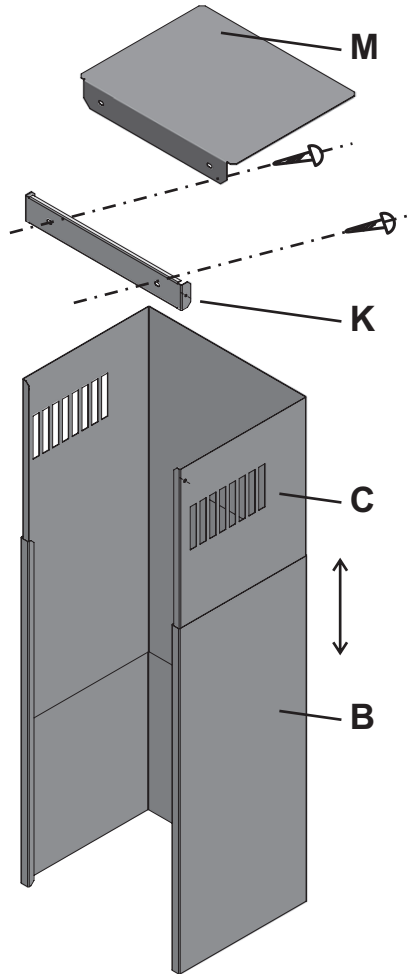
3



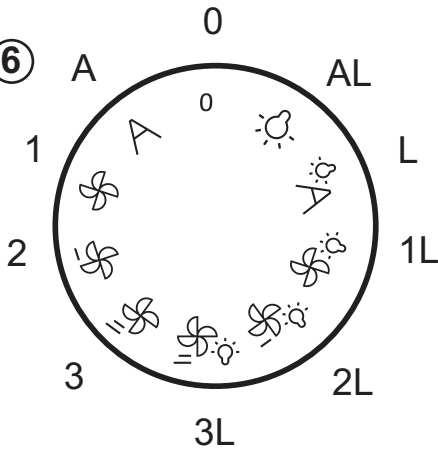
④



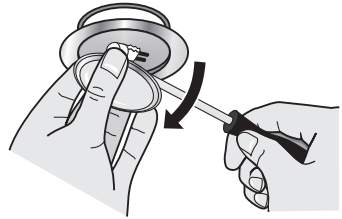
⑤



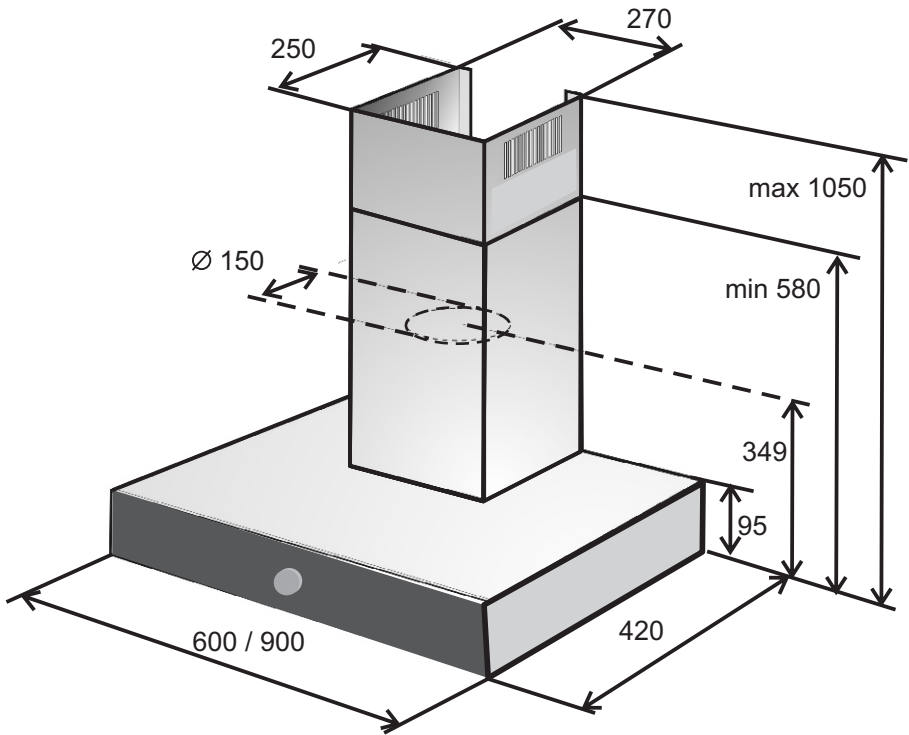
⑥



⑦



⑧



INSTRUKCJA OBSŁUGI I UTRZYMANIA

Szanowny Kliencie,

Kupiłeś wyrób z naszego nowego typoszeregu wyciągów kuchennych. Jest naszym życzeniem, aby nasz wyrób dobrze Ci służył. Zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji i obsługę wyrobu według podanych w niej zaleceń.

WAŻNE INFORMACJE I ZALECENIA

- Wyciąg kuchenny nie może być podłączony do przewodu dymnego, który odprowadza spaliny z urządzeń zasilanych inną energią, niż elektryczną
- Urządzenie może być użyte w wersji z odprowadzaniem na zewnątrz (do kominą) lub po dokupieniu filtra węglowego i zestawu recyrkulacyjnego w wersji recyrkulacyjnej (cyrkulacja przez filtr węglowy).
- Jeżeli jest używane w wersji z odciąganiem w jednym pomieszczeniu urządzenie w wersji B – źródło ciepła (np. gazowe, olejowe, naftowe, na paliwa stałe), które odbiera powietrze do spalania z pomieszczenia, należy liczyć się z tym, że te urządzenia podczas spalania wytwarzają określone podciśnienie. Dlatego w takich przypadkach jest konieczne zapewnienie dostatecznego doprowadzenia powietrza (z zewnątrz).
- Pod wyciągiem nie manipulować z otwartym ogniem (np. flambowanie itd.) !
- Duże warstwy nagromadzonego tłuszczu na łapaczu tłuszczów powstające podczas smażenia muszą być systematycznie usuwane.
- Filtr wymieniać według podanej poniżej instrukcji.
- Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez dorosłe osoby.
- Urządzenie jest przeznaczone do normalnej eksploatacji w gospodarstwie domowym
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do używania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym fizyczna, zmysłowa lub umysłowa niezdolność lub niedostatek doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne używanie urządzenia, o ile nie są pod nadzorem lub nie zostały pouczone o używaniu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się z urządzeniem.
- Podczas gotowania dostępne części mogą być gorące.
- Wyciąg jest urządzeniem z podłączeniem typu Y. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Producent nie odpowiada za szkody w wyniku błędnej instalacji lub błędnego używania wyciągu.

UWAGA:

- Przed przymocowaniem okapu do ściany, włożyć wtyczkę do gniazdka i sprawdzić, czy działa silnik (wszystkie prędkości) i oświetlenie .

- Sprawdzić, czy silnik nie jest zbyt głośny, czy jego praca jest prawidłowa i nie wydaje nieprzyjemnych dźwięków.

- **Nie usuwać** folii ochronnej z okapu oraz kominą.
- Sprawdzić czy powierzchnia okapu nie jest uszkodzona (wgnieciona, porysowana) i czy karton nie jest uszkodzony.

W PRZYPADKU ZAUWAŻENIA WADY, NIE MONTOWAĆ OKAPU TYLKO REKLAMOWAĆ GO U SPRZEDAWCY!!!

- Podczas montażu okapu, folia ochronna musi być założona. Po zamocowaniu okapu i ustawieniu odpowiedniej wysokości kominą, usunąć folię.
- Przesuwanie kominą bez folii ochronnej, spowoduje jego porysowanie.

Postępując według tych instrukcji unikniesz niepotrzebnych reklamacji.

OPIS – RYS. 1

A - Wyciąg
B - Dolna część dekoracyjnego kominą
C - Górna część dekoracyjnego kominą
D - Odchylane drzwiczki
E - Filtr węglowy (tylko do recyrkulacji)
F - Filtr tłuszczów
M - Pokrycie dekoracyjnego kominą
H - Przelączczy

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przed instalacją urządzenia należy się upewnić, że napięcie sieci jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.
- Urządzenie posiada kabel zasilający zakończony wtyczką – klasa I ochrony przed urazem prądem elektrycznym
- Podłączyć urządzenie do gniazdka odpowiadającego obowiązującym krajowym normom.

INSTALACJA

Odległość między wyciągiem i płytą kuchenki nie może być większa, niż 650mm nad kuchenką gazową (rys. 2).

UWAGA

- Załączone kołki rozporowe i wkręty są przeznaczone do umocowania wyciągu na ścianie z betonu i cegły pełnej. Do ścian z innego materiału należy użyć odpowiedniego typu i wielkości kołków i wkrętów.
- Umocowanie wyciągu należy zlecić specjalście!
- Podczas instalacji i manipulacji nie trzymać wyciągu za szklane czołowe powierzchnie!
- Przed instalacją usunąć folię ochronną z wyciągu i z łapacza tłuszczów.

Folię ochronną z elementów kominowych usunąć po zainstalowaniu dekoracyjnego kominą!

MONTAŻ OKAPU

- Wyjąć okap z opakowania.
- Wywiercić otwory do kołków rozporowych według rozmiarów na rys. 3.
- Kołki rozporowe, włożyć do wywierconych otworów.
- Przymocować okap za pomocą wkrętów do kołków rozporowych w otworach „G”.

UWAGA:

Należy zapewnić poziome ustawienie wyciągu.

WERSJA Z ODCIĄGIEM

- W razie użycia wersji z odciągiem rys.4 pary są wypuszczane do otworu odciągu węzłem, który jest kolnierzem umocowany do wyciągu. Wąż odciągu i zaciski mocujące należy dokupić.
- Wyciąg ma górne wyprowadzenie, do którego należy umocować wąż odciągu a drugi jego koniec umocować w otworze kominu. Średnica węża odciągu musi być równa średnicy kolnierza przyłączeniowego - $\varnothing 150$ mm lub z redukcją $\varnothing 120$ mm (w razie użycia węża $\varnothing 120$ mm obniży się wydajność ssania i wzrosnie hałas)

MONTAŻ WERSJI Z ODCIĄGIEM I DEKORACYJNEGO KOMINA (RYS. 5)

- Na zawieszony wyciąg umocować za pomocą zacisku węzowego jeden koniec węża odciągu, drugi koniec umocować do otworu kominu.
- Obie części (górną C i dolną B) dekoracyjnego kominu zasunięte do siebie umieścić na zawieszony wyciąg.
- Górną część C wysunąć na potrzebną wysokość, zaznaczyć górną pozycję i otwory do zamocowania konsoli (K).
- Dekoracyjny komin zdjąć i wywiercić oznaczone otwory na kołki rozporowe.
- Przykręcić konsolę (K) i pokrywę dekoracyjnego kominu (M)
- Ponownie umocować obie części dekoracyjnego kominu a jego górną część wysunąć i umocować dwoma wkrętami do konsoli.

WAŻNE !

Folię ochronną usunąć dopiero przed ostateczną instalacją dekoracyjnego kominu !

UWAGA !

W wersji z odciągiem nie może być w wyciągu zainstalowany filtr węglowy.

WERSJA RECYRKULACYJNA

- Do recyrkulacji do wyciągu kuchennego trzeba dokupić zestaw do recyrkulacji. Pary są odsysane przez filtr węglowy rys. 1 (E). Oczyszczone od zapachu są prowadzone węzłem i przez otwory wentylacyjne w górnej części dekoracyjnego kominu wypuszczane z powrotem do pomieszczenia.

- Ta wersja jest stosowana w przypadkach, kiedy nie ma do dyspozycji kominu wentylacyjnego.
- W razie recyrkulacji jest dłuższy czas reakcji w trybie automatycznym.

UWAGA !

Do recyrkulacji wyciąg musi posiadać filtr węglowy.

NASTAWIENIE STOPNIA WYDAJNOŚCI ODCIĄGU

Odciąg może pracować w dwóch trybach:

- Ręcznym
- Automatem

NASTAWIENIE STOPNIA WYDAJNOŚCI ODCIĄGU W TRYBIE RĘCZNYM

Stopień mocy 1, 2, 3 wybrać obracając pokrętkę. Przy ustawieniu pokrętki w położenie 1L, 2L lub 3L razem z okapem jest włączone światło, patrz rys 6.

NASTAWIENIE STOPNIA WYDAJNOŚCI ODCIĄGU W TRYBIE AUTOMATYCZNYM

Tryb automatyczny nastawia się obracając pokrętkę przełącznika do pozycji „A” lub „AL”. Przez czas 60 sekund odciąg pracuje na stopniu wydajności 1, w tym czasie przebiega nagrzewanie czujnika. Po nagraniu czujnik jest gotowy do pracy. Następnie czujnik mierzy ciągle poziom zanieczyszczenia powietrza i według niego reguluje stopnie wydajności w zakresie od 0 do 3.

WŁĄCZENIE OSWIETLENIA

Oświetlenie okapu włącza się obracając pokrętkę w położenie „L”

WYŁĄCZENIE OKAPU

Okap wyłącza się obracając pokrętkę w położenie „0”.

ODCIĄG POSIADA FUNKCJĘ WYŁĄCZENIA BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli pokrętkę przełącznika jest nastawione w innej pozycji niż „A” lub „AL” i to nastawienie nie zostanie zmienione przez czas jednego tygodnia, elektronika odciągu automatycznie wyłączy się. Stan odciągu wtedy odpowiada nastawieniu pokrętki przełącznika do pozycji 0.

UWAGA

Elektronika odciągu reguluje stopnie wydajności według stężenia gazów i par detekowanych przez czujnik. Ta regulacja może się różnić od oczekiwanej na podstawie wzrokowej obserwacji występowania par.

Podczas recyrkulacji nie dochodzi do wymiany powietrza w pomieszczeniu, zatem nie dochodzi do obniżania wilgotności i zanieczyszczenia powietrza. W ekstremalnych przypadkach odciąg w trybie automatycznym ciągle detekuje zanieczyszczenie

powietrza i nie dojdzie do wyłączenia odciągu. Najlepsze wykorzystanie funkcji uzyskamy wybierając tryb automatyczny na początku gotowania i wyłączając po jego dokończeniu.

UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

- Na czas czyszczenia i utrzymania odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając odpowiedni bezpiecznik.
- Systematyczne utrzymanie i czyszczenie zapewni wydajność, niezawodność i dłuższą żywotność wyciągu kuchennego.
- Szczególną uwagę należy zwracać na łapacze tłuszczów i filtry węglowe.
Do czyszczenia wyciągu nie używać środków zawierających agresywne substancje, zwłaszcza chlor i rozpuszczalniki.

METALOWY ŁAPACZ TŁUSZCZÓW

- Metalowy łapacz tłuszczów (F) wychwytuje cząstki tłuszczów.
- Metalowy filtr musi być czyszczony ręcznie lub w zmywarce do naczyń (przy temperaturze 65°C) z użyciem odpowiednich saponatów.
- Podczas mycia w zmywarce do naczyń łapacze tłuszczów mogą nieco zmienić kolor, ale nie ma to wpływu na ich działanie.
- Po umyciu wysuszyć dobrze filtr i dopiero potem umieścić z powrotem do wyciągu.

FILTR WĘGLOWY

- Filtr węglowy (E) pochłania zapachy kuchenne.
- **Filtra węglowego nie wolno nigdy myć!**
Cykl wymiany przeprowadzać zawsze po zaświeceniu symbolu „F” na panelu do obsługi wyciągu.

INSTALACJA FILTRA WĘGLOWEGO

Patrz rys. 1

UWAGA !

Tłuszcze nagromadzone w filtrze nie tylko mają wpływ na wydajność wyciągu, ale w razie zaniedbania utrzymania mogą też spowodować wzniesienie! Zalecamy przestrzeganie instrukcji czyszczenia i wymiany filtrów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH FILTRÓW WĘGLOWYCH

- Zużyte filtry można wyrzucać do odpadu komunalnego.
- Likwidację należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi normami i przepisami

OŚWIETLENIE

Wyciąg posiada oświetlenie żarówkami halogenowymi 2 x 20 W (typ 12V/20W - G4).

WYMIANA ŻARÓWKI HALOGENOWEJ RYS. 7

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej
- Płaski przedmiot (mały wkrętak lub cienki nóż) ostrożnie zasunąć między pierścienie oświetlenia halogenowego. Lekko podważając zwolnić wewnętrzną pierścieni ze szklanym kloszem lampy.
- Wymienić żarówkę halogenową.
Pierścien z kloszem szklanym umieścić z powrotem na miejsce.

UWAGA !

Nie dotykać żarówki halogenowej gołymi rękami

CZYSZCZENIE

- Wewnętrzne i zewnętrzne części wyciągu czyścić regularnie delikatnymi środkami czyszczącymi.
- Nigdy nie używać ściernych środków czyszczących.
- Szklane powierzchnie czyścić specjalnymi środkami do mycia szyb, okien, luster.

UTYLIZACJA I LIKWIDACJA ODPADU

Tektura, papier opakowaniowy
- sprzedaż w punkcie skupu makulatury
- do kontenerów na odpad papierowy
- inne wykorzystanie
Styropian
- do kontenerów na tworzywa sztuczne
Folia z opakowania i torebki PE
- do kontenerów na tworzywa sztuczne

LIKWIDACJA URZĄDZENIA PO UPŁYWIE ŻYWOTNOŚCI



Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą europejską 2012/19/EU o obchodzeniu się z zużytymi urządzeniami elektronicznymi i elektronicznymi – WEEE). Dyrektywa ta podaje jednolite europejskie ramy (EU) zbioru i recyklingu zużytych urządzeń.
Urządzenie zawiera cenne materiały, które powinny być po upływie jego żywotności ponownie wykorzystane – urządzenie oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych.

REKLAMACJE

Jeżeli w okresie gwarancyjnym wystąpi wada urządzenia, nie należy jej naprawiać samodzielnie. Należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu lub w organizacjach serwisowych podanych w warunkach gwarancji.

Zgłaszając reklamację należy postępować zgodnie z brzmieniem WARUNKÓW GWARANCJI.

UWAGA:

Producent zastrzega sobie prawo do drobnych zmian wynikających z innowacji i zmian technologicznych wyrobu.

PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

Typ	DTA6SY2B DTA6SY2W
Liczba wentylatorów	1
Maks. pobór mocy wentylatora	200W
Oświetlenie - halogenowe	2 x 20W
Całkowity pobór mocy wyciągu	240W
Napięcie sieci	230V ~
Klasa ochrony przed urazem prądem elektrycznym	I.
Wymiary (mm): szer. x gł. x wys. (Rys.8)	600 x 420 x 352
Hałas	65 dBA
Kolor – wersja	stal nierdzewna - szkło
Łapacz tłuszczów	2szt. - metalowy
Obsługa	PRZEŁĄCZYĆ
Liczba stopni wydajności	3
Odciąg	Ø 150mm
Odciąg z redukcją	Ø 120mm
Odciąg	- górny - recyrkulacja

AKCESORIA WYCIĄGU KUCHENNEGO

Kołki rozporowe i wkręty do montażu wyciągu na ścianie i wkręty do umocowania dekoracyjnego komina

Wkręt 5 x 50mm (4 szt.)

Wkręt 3,9 x 8mm (2 szt.)

Kolek rozporowy H 8 (4 szt.)

Górna pokrywa dekoracyjnego komina do recyrkulacji

Konsola do umocowania dekoracyjnego komina

Dekoracyjny komin (2 szt.)

Kłapka zwrotna – jest częścią wentylatora

Redukcja Ø 150 / 120mm

AKCESORIA WYCIĄGU KUCHENNEGO NA ZAMÓWIENIE

Filtr węglowy – set (SAP 322147)

Wąż odciągu

Ø 120 lub Ø 150mm + zacisk mocujący

Zestaw do recyrkulacji (SAP 330276)

PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

Typ	DTA9SY2B DTA9SY2W
Liczba wentylatorów	1
Maks. pobór mocy wentylatora	200W
Oświetlenie - halogenowe	2 x 20W
Całkowity pobór mocy wyciągu	240W
Napięcie sieci	230V ~
Klasa ochrony przed urazem prądem elektrycznym	I.
Wymiary (mm): szer. x gł. x wys. (Rys.8)	900 x 420 x 352
Hałas	65 dBA
Kolor – wersja	stal nierdzewna - szkło
Łapacz tłuszczów	3szt. - metalowy
Obsługa	PRZEŁĄCZYĆ
Liczba stopni wydajności	3
Odciąg	Ø 150mm
Odciąg z redukcją	Ø 120mm
Odciąg	- górny - recyrkulacja

*Deklarowana wartość emisji dźwięku tego urządzenia wynosi 65 dB(A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w porównaniu z referencyjną mocą akustyczną 1 pW.

447062pl

www.gorenje.com



EAC

EN CS SK PL HU RU UK KK DE

OP DTA6SY2B, DTA9SY2B, DTA6SY2W, DTA9SY2W / 2014 09 01/ SAP447062